

**RAADGEVENDE  
INTERPARLEMENTAIRE  
BENELUXRAAD**

---

10 mei 2011

**JAARVERSLAG 2010**

**CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE  
CONSULTATIF  
DE BENELUX**

---

10 mai 2011

**RAPPORT ANNUEL 2010**

| <b>INHOUD</b>  | <b>Blz.</b> |
|--|-------------|
| 1. Inleiding .....   | 2           |
| 2. De werking van de Benelux in 2010.- Het nieuwe Beneluxverdrag 2008 en de herziening van de instellingsovereenkomst van de Interparlementaire Beneluxraad van 1955 ..... | 3           |
| 3. De Interparlementaire Beneluxraad en zijn organen .....   | 6           |
| 4. Aanbevelingen aan het Benelux Comité van ministers en aan de Regeringen.....  | 8           |
| 5. Gezamenlijke verslagen van de Regeringen .....  | 16          |
| 6. Andere agendapunten, commissieverlagen en conferenties .....  | 16          |
| 7. Betrekkingen met andere assemblees en samenwerkingsverbanden .....  | 18          |
| 8. De Benelux award .....  | 18          |
| Lijst van de in 2010 rondgedeelde parlementaire stukken .....  | 21          |

| <b>SOMMAIRE</b>  | <b>Pages</b> |
|--|--------------|
| 1. Introduction.....   | 2            |
| 2. Le fonctionnement du Benelux 2010.- Le nouveau traité .....                       | 3            |
| 3. Le Conseil interparlementaire de Benelux et ses organes .....                     | 6            |
| 4. Les recommandations au Comité Benelux de ministres et aux Gouvernements.....      | 8            |
| 5. Les rapports communs des Gouvernements.....                                       | 16           |
| 6. Les autres points de l'ordre du jour, rapports de commission et conférences ..... | 16           |
| 7. Les relations avec d'autres assemblées et structures de coopération.....          | 18           |
| 8. L'award Benelux.....  | 18           |
| Liste des documents parlementaires distribués en 2010 .....                          | 21           |

## 1. INLEIDING

Overeenkomstig artikel 5 van het reglement van orde, komt het voorzitterschap van de Interparlementaire Beneluxraad gedurende de tweejaarlijkse periode 2009-2010 aan België toe.

In 2010 vergaderde de Raad in plenum in de Belgische Senaat, onder het voorzitterschap van de heer Bart Tommelein, op 19 en 20 maart, op 18 en 19 juni en op 10 en 11 december 2010 (integrale verslagen nrs. 295 tot 300).

Deze plenaire zittingen werden zoals gebruikelijk voorbereid door de bevoegde commissies die op hun beurt facilitaire ondersteuning van het secretariaat-generaal van de Benelux Economische Unie (Benelux) en van ambtenaren van de betrokken ministeries genoten.

De volgende bewindslieden waren aanwezig op een plenaire vergadering:

— mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Binnenlandse Zaken, België;

— de heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen, België;

— de heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, België;

— de heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding, België;

— de heer Frans Weekers, staatssecretaris van Financiën, Nederland.

Ook de heer Karl-Heinz Lambertz, minister-president van de Duitstalige Gemeenschap van België, nam deel aan de besprekingen ter plenaire vergadering.

Waren eveneens aanwezig:

— de heer Wim van Gelder, grensmakelaar, ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (BZK), Nederland;

## 1. INTRODUCTION

Conformément à l'article 5 du règlement d'ordre intérieur, la présidence du Conseil interparlementaire Benelux revient à la Belgique pendant la période bisannuelle 2009-2010.

En 2010, le Conseil s'est réuni en assemblée plénière, sous la présidence de M. Bart Tommelein, au Sénat de Belgique, les 19 et 20 mars, les 18 et 19 juin et les 10 et 11 décembre 2010 (comptes rendus intégraux n°s 295 à 300).

Ces sessions plénières ont été préparées, comme à l'accoutumée, par les commissions compétentes, avec l'appui logistique du secrétariat général de l'Union économique Benelux (Benelux) et de fonctionnaires des ministères concernés.

Les ministres suivants ont participé à une session plénière:

— Mme Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur, Belgique;

— M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles, Belgique;

— M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, Belgique;

— M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, Belgique

— M. Frans Weekers, secrétaire d'État aux Finances, Pays-Bas.

M. Karl-Heinz Lambertz, ministre-président de la Communauté germanophone de Belgique, a également participé aux discussions en séance plénière.

Étaient également présents:

— M. Wim van Gelder, médiateur frontalier, ministère des Affaires intérieures et des Relations du Royaume (BZK), Pays-Bas;

— de heer Frans Coussement, adviseur, namens de minister-president van de Vlaamse Regering, België;

— de heer Koen Verlaeckt, secretaris-generaal, Departement internationaal Vlaanderen, België.

## 2. DE WERKING VAN DE BENELUX IN 2010

### Het nieuwe Beneluxverdrag en de instellingsovereenkomst van de Interparlementaire Beneluxraad

Het verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie (BEU) is op 3 februari 1958 te Den Haag gesloten voor een tijdvak van 50 jaar, en is in 1960 in werking getreden. Vanaf 2010 blijft het van kracht voor achtereenvolgende tijdvakken van 10 jaar, tenzij één van de Verdragsluitende partijen één jaar voor de afloop van het lopende tijdvak de andere partijen in kennis stelt van haar voornemen dit verdrag te beëindigen.

Een nieuw Benelux-raamverdrag werd op 17 juni 2008 ondertekend in Den Haag.

Hierin wordt bepaald dat de Benelux Unie zich met name zal richten op de voortzetting van de voorttrekkersrol van de Benelux Unie binnen de Europese Unie, de samenwerking op de gebieden van Justitie en Binnenlandse Zaken, de versterking en verbetering van de grensoverschrijdende samenwerking op alle niveaus, het voortbestaan en de verdere ontwikkeling van een Economische Unie, alsook de duurzame ontwikkeling waarin een evenwichtige economische groei, maatschappelijke bescherming en de bescherming van het milieu worden verenigd.

Het nieuwe Beneluxverdrag werd in de loop van 2010 goedgekeurd door de volgende parlementen:

in België

— op 12 oktober 2010 door de Senaat,

— op 28 oktober 2010 door de Kamer van volksvertegenwoordigers,

— M. Frans Coussement, conseiller, au nom du ministre président du gouvernement flamand, Belgique;

— M. Koen Verlaeckt, secrétaire général, Département internationaal Vlaanderen, Belgique.

## 2. LE FONCTIONNEMENT DU BENELUX EN 2010

### Le nouveau Traité Benelux et la Convention instituant le Conseil Interparlementaire de Benelux

Le traité instituant l'Union Economique Benelux (UEB), entré en vigueur en 1960, a été conclu à La Haye, le 3 février 1958, pour une période de 50 ans. Il restera en vigueur pour des périodes successives de 10 ans à partir de 2010, à moins qu'une des parties contractantes informe les autres, un an avant l'échéance de la période en cours, de son intention d'y mettre fin.

Un nouveau traité-cadre Benelux a été signé à La Haye le 17 juin 2008.

Il dispose que l'Union Benelux visera notamment la poursuite du rôle moteur joué par l'Union Benelux au sein de l'Union européenne et de la coopération dans les domaines de la Justice et des Affaires intérieures, le renforcement et l'amélioration de la coopération transfrontalière à tous les niveaux, le maintien et le développement d'une Union Economique, ainsi que le développement durable combinant croissance économique équilibrée, protection sociale et protection de l'environnement.

Le nouveau Traité Benelux a été approuvé en 2010 par les parlements suivants:

en Belgique

— le 12 octobre 2010 par le Sénat,

— le 28 octobre 2010 par la Chambre des représentants,

— op 23 juni 2010 door het Vlaams Parlement,

— op 25 mei 2009 door het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap,

— op 26 november 2010 door het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

— op 27 april 2011 door het Parlement van de Franse Gemeenschap,

— op 4 mei 2011 door het Waals Parlement,

in Nederland

— op 9 februari 2010 door de Eerste Kamer der Staten Generaal,

— op 3 november 2009 door de Tweede Kamer der Staten Generaal,

en in Luxemburg op 7 mei 2009 door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

De Instellingsovereenkomst van de Interparlementaire Beneluxraad van 1955 werd voor onbepaalde tijd gesloten, maar kan door één van de partijen worden opgezegd met inachtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden.

Het is de bedoeling ook de Instellingsovereenkomst van 1955 te herzien met het oog op de afstemming ervan op het nieuwe Benelux-raamverdrag. De Interparlementaire Raad heeft hierover een advies verschaft aan de drie regeringen (Stuk nr. 786/4). De onderhandelingen zijn aan de gang.

De werking van de Raad werd vanaf 2010 reeds aangepast en gemoderniseerd, onder meer op het vlak van de bevoegdheden en de werkwijze van de vaste commissies.

Aldus werden in 2010, naast de drie jaarlijkse plenaire zittingen, ook 3 tweedaagse commissiezittingen gehouden. Deze vonden plaats te Brussel

— op vrijdag 5 en zaterdag 6 februari 2010,

— op vrijdag 7 en zaterdag 8 mei 2010,

— le 23 juin 2010 par le Parlement flamand,

— le 25 mai 2009 par le Parlement de la Communauté germanophone,

— le 26 novembre 2010 par le Parlement de la Région de Bruxelles Capitale,

— le 27 avril 2011 par le Parlement de la Communauté française,

— le 4 mai 2011 par le Parlement wallon,

aux Pays-Bas

— le 9 février 2010 par la Première Chambre des États généraux,

— le 3 novembre 2009 par la Deuxième Chambre des États généraux,

et au Luxembourg le 7 mai 2009 par la Chambre des Députés.

La convention instituant le Conseil Interparlementaire de Benelux de 1955 a été conclue pour une durée indéterminée mais peut être dénoncée par l'une des parties moyennant un préavis de six mois.

Il est prévu de revoir aussi la Convention d'institution de 1955 en vue de l'adapter au nouveau traité-cadre Benelux. Le Conseil Interparlementaire a rendu un avis à ce sujet aux trois gouvernements (Doc. N° 786/4). Les négociations sont en cours.

Le fonctionnement du Conseil a déjà été revu et modernisé à partir de 2010, entre autres en ce qui concerne les compétences et le mode de fonctionnement des commissions permanentes.

Ainsi, en 2010, 3 sessions de commissions de deux jours se sont également tenues en plus des trois sessions plénières. Ces sessions de commissions ont eu lieu à Bruxelles

— les vendredi 5 et samedi 6 février 2010,

— les vendredi 7 et samedi 8 mai 2010,

— op vrijdag 1 en zaterdag 2 oktober 2010.

De plenaire zittingen vonden eveneens plaats te Brussel

— op vrijdag 19 en zaterdag 20 maart 2010,

— op vrijdag 18 en zaterdag 19 juni 2010,

— op vrijdag 10 en zaterdag 11 december 2010.

Ook werden de bevoegdheden van de 7 commissies vanaf 12 januari 2010 herverdeeld en zodoende afgestemd op de kernthema's van de Benelux Unie, namelijk:

#### **A. Interne markt en economische unie**

1. Commissie Grensoverschrijdende Samenwerking

2. Commissie voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij

(energie, consumentenbescherming, veterinaire aangelegenheden, voedselveiligheid, dierenwelzijn, innovatie, intellectuele eigendom)

3. Commissie Financiën en Mobiliteit

(fiscaliteit en fiscale fraude, verkeer en vervoer, Euro Controle Route)

#### **B. Duurzame Ontwikkeling**

4. Commissie Duurzame Ontwikkeling / territoriaalgebonden aangelegenheden

(ruimtelijke ordening, natuur- en landschapsbescherming, milieu en klimaat)

5. Commissie Duurzame Ontwikkeling / persoonsgebonden aangelegenheden

(cultuur, onderwijs, jeugdbeleid, sport, toerisme, sociale zaken, grensarbeid, volksgezondheid)

— les vendredi 1<sup>er</sup> et samedi 3 octobre 2010.

Les sessions plénières se sont également tenues à Bruxelles

— les vendredi 19 et samedi 20 mars 2010,

— les vendredi 18 et samedi 19 juin 2010,

— les vendredi 10 et samedi 11 décembre 2010.

Les compétences des 7 commissions ont été redistribuées le 12 janvier 2010 pour être axées sur les thèmes fondamentaux de l'Union Benelux, à savoir:

#### **A. Marché intérieur et Union économique**

1. Commission de la Coopération transfrontalière

2. Commission des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche

(énergie, protection des consommateurs, questions vétérinaires, sécurité alimentaire, bien-être animal, innovation et propriété intellectuelle)

3. Commission des Finances et de la Mobilité

(fiscalité et lutte contre la fraude fiscale, communications et transport, Euro Contrôle Route)

#### **B. Développement durable**

4. Commission Développement durable / questions à caractère territorial

(aménagement du territoire, protection de la nature et des sites, environnement et climat)

5. Commission Développement durable / matières personnalisables

(culture, enseignement, politique de la jeunesse, sport, tourisme, affaires sociales, travail frontalier et santé publique)

**C. 6. Commissie voor Justitie en Binnenlandse Zaken**

(grensoverschrijdende veiligheid, politiesamenwerking, personenverkeer)

**D. 7. Commissie voor Buitenlandse Vraagstukken**

Ten slotte wordt ook werk gemaakt van de modernisering van interne en externe communicatie, via een nieuwe website.

**3. DE INTERPARLEMENTAIRE BENELUX-RAAD EN ZIJN ORGANEN**

Het Bureau van de Beneluxraad is voor 2009-2010 samengesteld als volgt:

— voorzitter: de heer Bart Tommelein (B),

— ondervoorzitters: de heren Roger Negri (L) en Jos Hessels (NL), die sedert juni 2009 werd opgevolgd door de heer Jack Biskop (NL).

In 2010 werden de drie politieke fracties geleid door de heren Luuk Blom (NL) voor de socialistische fractie, Alain Courtois (B) voor de liberale fractie en Ludwig Caluwé (B) voor de christelijke fractie.

Op 11 december 2010 werd de heer Luuk Blom opgevolgd door de heer Jean Eigeman.

De nationale afvaardigingen werden geleid door de heren Frans Weekers (voor Nederland), Marcel Oberweis (voor Luxemburg) en Christophe Collignon (voor België).

Op 11 december 2010 werd de heer Frans Weekers opgevolgd door de heer Jean Eigeman.

De zeven vaste commissies werden in 2010 voorgezeten door:

— mevrouw Ine Aasted-Madsen van Stiphout (NL), commissie Grensoverschrijdende Samenwerking

**C. 6. Commission de la Justice et de l'Intérieur**

(sécurité transfrontalière, coopération policière et circulation des personnes)

**D. 7. Commission des Problèmes extérieurs**

Enfin, le Conseil s'emploie également à moderniser la communication interne et externe par le biais d'un nouveau site Internet.

**3. LE CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE DE BENELUX ET SES ORGANES**

En 2009-2010, le Bureau du Conseil de Benelux était composé comme suit:

— président: M. Bart Tommelein (B),

— vice-présidents: MM. Roger Negri (L) et Jos Hessels (NL), à qui a succédé, en juin 2009, M. Jack Biskop (NL).

En 2010 les trois groupes politiques ont été présidés par MM. Luuk Blom (NL) pour le groupe socialiste, Alain Courtois (B) pour le groupe libéral et Ludwig Caluwé (B) pour le groupe chrétien.

Le 11 décembre 2010, M. Luuk Blom a été remplacé par M. Jean Eigeman.

Les délégations nationales ont été présidées par MM. Frans Weekers (pour les Pays-Bas), Marcel Oberweis (pour le Luxembourg) et Christophe Collignon (pour la Belgique).

Le 11 décembre 2010, M. Frans Weekers a été remplacé par M. Jean Eigeman.

Les sept commissions permanentes ont été présidées en 2010 par:

— Mme Ine Aasted-Madsen van Stiphout (NL), commissie de la Coopération transfrontalière

— de heer Xavier Bettel (L), commissie voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij

— de heer Willem Draps (B), commissie Financiën en Mobiliteit

— de heer Jean Eigeman (NL), commissie Duurzame Ontwikkeling / territoriaalgebonden aangelegenheden

— mevrouw Maya Detiège (B), commissie Duurzame Ontwikkeling / persoonsgebonden aangelegenheden

— de heer Frans Weekers (NL), op 11 december 2010 opgevolgd door de heer Klaas Dijkhoff (NL), commissie voor Justitie en Binnenlandse Zaken

— de heer Wouter Beke (B), commissie voor Buitenlandse Vraagstukken

Op 11 december 2010 werd officieel afscheid genomen van de volgende leden:

— van de Belgische delegatie : de heren Wouter Beke, Wouter De Vriendt, Hagen Goyvaerts, en Marc Verwilghen,

— en van de Nederlandse delegatie : mevrouw Ine Aasted-Madsen en de heren Luuk Blom, Jan Boelhauer, Frans de Nerée tot Babberich, Jan Schinkelshoek, mevrouw Pauline Smeets en de heer Frans Weekers.

Eind 2010 werd de samenstelling van de Nederlandse en de Belgische delegatie als volgt gewijzigd:

**Nederlandse delegatie**

Leden aangewezen door de Tweede Kamer der Staten-Generaal (12): mevrouw Albayrak Nebahat, de heren Jack Biskop, André Bosman, Bruno Braakhuis, Raymond de Roon, Klaas Dijkhoff, Pierre Heijnen, Raymond Knops, Wim Kortenhoeven, Alexander Pechtold, mevrouw Karin Straus, de heren Bas Jan van Bochove, Eelke van der Veen en mevrouw Esmé Wiegman-van Meppelen Scheppink.

— M. Xavier Bettel (L), commissie des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche

— M. Willem Draps (B), commissie des Finances et de la Mobilité

— M. Jean Eigeman (NL), commissie Développement durable / questions à caractère territorial

— Mme Maya Detiège (B), commissie Développement durable / matières personnalisables

— M. Frans Weekers (NL), le 11 décembre 2010 à qui a succédé M. Klaas Dijkhoff (NL), commissie de la Justice et de l'Intérieur

— M. Wouter Beke (B), commissie des Problèmes extérieurs

Le 11 décembre 2010, il a été pris officiellement congé des membres suivants

— de la délégation belge : MM. Wouter Beke, Wouter De Vriendt, Hagen Goyvaerts et Marc Verwilghen,

— et de la délégation néerlandaise : Mme Ine Aasted-Madsen et MM. Luuk Blom, Jan Boelhauer, Frans de Nerée tot Babberich, Jan Schinkelshoek, Mme Pauline Smeets et M. Frans Weekers.

Fin 2010, la composition des délégations néerlandaise et belge a été modifiée comme suit:

**Délégation néerlandaise**

Membres désignés par la Deuxième Chambre des États généraux (12): Mme Albayrak Nebahat, MM. Jack Biskop, André Bosman, Bruno Braakhuis, Raymond de Roon, Klaas Dijkhoff, Pierre Heijnen, Raymond Knops, Wim Kortenhoeven, Alexander Pechtold, Mme Karin Straus, MM. Bas Jan van Bochove, Eelke van der Veen et Mme Esmé Wiegman-van Meppelen Scheppink

Leden aangewezen door de Eerste Kamer der Staten-Generaal (9): de heer Jean Eigeman, mevrouw Cathrijn Haubrich-Gooskens, de heer Pieter Hofstra, mevrouw Helmi Huijbregts-Schiedon, de heren Karel Leunissen, Paul Peters en mevrouw Nanneke Quik-Schuijt.

Belgische delegatie

Leden aangewezen door de Kamer van volksvertegenwoordigers (7): de heer Philippe Collard, mevrouw Maya Detiège, de heren Olivier Henry, Rachid Madrane, Jef Van den Bergh, Jan Van Esbroek en mevrouw Veerle Wouters.

Leden aangewezen door de Senaat (3): de heren Huub Broers, Alain Courtois en Louis Siquet.

Leden aangewezen door het Vlaams Parlement (5): de heren Ludwig Caluwé, Marc Hendrickx, Jan Roegiers, Bart Tommelein en Christian Verougstraete.

Leden aangewezen door het Parlement van de Franse Gemeenschap (2): de heren Christophe Collignon en Jean-Claude Defossé.

Leden aangewezen door het Waals Parlement (2): de heren Michel Lebrun en Daniel Senesael.

Lid aangewezen door het Brussels Parlement (1): de heer Willem Draps.

Lid aangewezen door het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap (1): N.

#### 4. AANBEVELINGEN AAN HET BENELUX COMITÉ VAN MINISTERS EN AAN DE REGERINGEN

##### 4.1. Inleiding

Artikel 3 van de Beneluxraad Instellingsovereenkomst van 5 november 1955 bepaalt dat de Beneluxraad "bevoegd is te beraadslagen en adviezen uit te brengen aan de drie regeringen, die rechtstreeks verband houden met:

— de totstandkoming en de werking van een economische unie tussen de drie Staten;

Membres désignés par la Première Chambre des États généraux (9): M. Jean Eigeman, Mme Cathrijn Haubrich-Gooskens, M. Pieter Hofstra, Mme Helmi Huijbregts-Schiedon, MM. Karel Leunissen, Paul Peters et Mme Nanneke Quik-Schuijt.

Délégation belge

Membres désignés par la Chambre des représentants (7): M. Philippe Collard, Mme Maya Detiège, MM. Olivier Henry, Rachid Madrane, Jef Van den Bergh, Jan Van Esbroek et Mme Veerle Wouters.

Membres désignés par le Sénat (3): MM. Huub Broers, Alain Courtois et Louis Siquet.

Membres désignés par le Parlement flamand (5): MM. Ludwig Caluwé, Marc Hendrickx, Jan Roegiers, Bart Tommelein et Christian Verougstraete.

Membres désignés par le Parlement de la Communauté française (2): MM. Christophe Collignon et Jean-Claude Defossé.

Membres désignés par le Parlement wallon (2): MM. Michel Lebrun et Daniel Senesael.

Membre désigné par le Parlement bruxellois (1): M. Willem Draps.

Membre désigné par le Parlement de la Communauté germanophone (1): N.

#### 4. RECOMMANDATIONS AU COMITÉ DE MINISTRES BENELUX ET AUX GOUVERNEMENTS

##### 4.1. Introduction

L'article 3 de la Convention d'institution du 5 novembre 1955 dispose que le Conseil de Benelux "peut délibérer et adresser aux trois gouvernements des avis sur des problèmes qui ont un rapport direct avec:

— la réalisation et le fonctionnement d'une union économique entre les trois États;

— de culturele toenadering tussen de drie Staten;

— de samenwerking tussen de drie Staten op het gebied van het buitenlandse beleid;

— de eenmaking van het recht in de drie Staten (...)."

Bij de herijking van de Beneluxsamenwerking in 1995 werden 5 primaire aandachtspunten vooropgesteld, zij het toen zonder het BEU-verdrag of de Instellingsovereenkomst van de Beneluxraad te wijzigen:

— de politieke samenwerking en het overleg omtrent Europese vraagstukken;

— de grensoverschrijdende samenwerking;

— de voltooiing van de interne markt en de voortzetting van de economische samenwerking op welgekozen gebieden;

— cultuur, onderzoek, onderwijs en opleiding;

— voorlichting, publicaties en statistieken (Stuk nr. 513/2, blz. 10-12).

#### 4.2. Aanbevelingen 2010

Het Beneluxparlement heeft de volgende aanbevelingen aangenomen

op 19 juni 2010:

- aanbeveling inzake wegbeprijzing, nr. 780/4

- aanbeveling over grensoverschrijdende rampenbestrijding, nr. 812/2

- aanbeveling betreffende de spoorverbinding, nr. 817/2

- aanbeveling betreffende de Benelux-samenwerking op het gebied van de ruimtelijke ordening, nr. 818/1

— le rapprochement culturel entre les trois États;

— la coopération entre les trois États dans le domaine de la politique extérieure;

— l'unification du droit des trois États (...)."

Lors de la redéfinition de la coopération Benelux en 1995, les 5 points essentiels suivants ont été mis en exergue, sans que soient modifiés le traité UEB ni la Convention d'institution du Conseil de Benelux:

— la coopération politique et la concertation à propos des questions européennes;

— la coopération transfrontalière;

— l'achèvement du marché intérieur et la coopération économique dans des domaines spécifiques;

— la culture, la recherche, l'enseignement et la formation;

— l'information, les publications et les statistiques (doc. n° 513/2, p. 10-12).

#### 4.2. Recommandations 2010

Le Conseil interparlementaire de Benelux a adopté les recommandations suivantes

le 19 juin 2010:

- recommandation relative au péage routier, n° 780/4

- recommandation relative à la lutte transfrontalière contre les catastrophes, n° 812/2

- recommandation relative aux liaisons ferroviaires, n° 817/2

- recommandation relative à la coopération Benelux dans le domaine de l'aménagement du territoire, n° 818/1

- aanbeveling betreffende de 65e verjaardag van Nobelprijswinnaar voor de Vrede, de Birmaanse opponente Aung San Suu Kyi, nr. 819/1

en op 15 december 2010:

- aanbeveling betreffende de intracommunautaire BTW-fraude, nr. 822/2

- aanbeveling met betrekking tot het beheer van afval, nr. 823/2

- aanbeveling betreffende de wegbeprijzing, nr. 824/2

- aanbeveling betreffende de Benelux-samenwerking op het gebied van duurzame urbanisatie, nr. 825/1.

#### 4.2.1. Aanbevelingen inzake wegbeprijzing (nrs. 782/4 en 824/1)

In de commissie voor Financiën en Mobiliteit vonden in de eerste helft van 2010 verschillende hoorzittingen plaats over de wegbeprijzing, met o.a. deskundigen van het Waalse Gewest en een Duitse deskundige verbonden aan het federaal ministerie van Verkeerswezen te Berlijn.

Dit resulteerde in een eerste aanbeveling ter plenaire zitting van 18 juni 2010, waarbij de Interparlementaire Beneluxraad de noodzaak benadrukt om een gezamenlijke, uniforme aanpak van wegbeprijzing uit te werken voor België, Luxemburg en Nederland.

Gelet op het belang van dit thema werden, op 1 oktober 2010, hoorzittingen voortgezet in de Verenigde Commissies voor Financiën en Mobiliteit, Duurzame Ontwikkeling / territoriaalgebonden aangelegenheden en Grensoverschrijdende Samenwerking, om te spreken over de interregionale samenwerking op Belgisch niveau betreffende wegbeprijzing, de ontwikkelingen ter zake in het Vlaamse Gewest, de Mobiliteitsraad Vlaanderen en de aspecten van maatschappelijke participatie in dit debat.

- recommandation concernant le 65e anniversaire de l'opposante birmane, Prix Nobel de la Paix, Mme Aung San Suu Kyi, n° 819/1

et le 15 décembre 2010:

- recommandation relative à la fraude intracommunautaire à la TVA, n° 822/2

- recommandation sur la gestion des déchets, n° 823/2

- recommandation concernant le péage routier, n° 824/2

- recommandation relative à la coopération Benelux dans le domaine de l'urbanisation durable, n° 825/1.

#### 4.2.1. Recommandations concernant le péage routier (n°s 782/4 et 824/1)

Plusieurs auditions se sont tenues au cours de la première moitié de 2010 en commission des Finances et de la Mobilité à propos du péage routier, avec la participation notamment d'experts de la Région wallonne et un expert allemand attaché au ministère fédéral des Communications à Berlin.

Ces auditions ont donné lieu en séance plénière du 18 juin 2010 à une première recommandation dans laquelle le Conseil Interparlementaire de Benelux souligne la nécessité de définir une approche commune du péage routier pour la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas.

Eu égard à l'importance de ce thème, des auditions se sont poursuivies le 1<sup>er</sup> octobre 2010 au sein des commissions jointes des Finances et de la Mobilité, du Développement durable/matières à caractère territorial et de la Coopération transfrontalière pour évoquer la coopération interrégionale au niveau de la Belgique concernant le péage routier, les développements en la matière en Région flamande, le Conseil flamand de la mobilité et les aspects relatifs à la participation sociétale qui interviennent dans ce débat.

Vervolgens heeft op 19 november 2010 een conferentie Wegbeprijzing plaatsgevonden, waarbij de heer Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit (België) aanwezig was, alsook vertegenwoordigers van het Vlaamse en het Waalse Gewest en van de Europese Commissie (nr. 824/1).

In aansluiting met deze hoorzittingen werd een aanbeveling voorgelegd door de heer Lebrun, rapporteur, ter plenaire vergadering van 10 december 2010.

Hierbij werd vooral de noodzaak om te komen tot afstemming tussen de Beneluxlanden inzake hun eigen initiatieven van wegbeprijzing onderlijnd.

Het ontbreken of uitblijven van een akkoord kan geen reden kan zijn om de verschillende overheden geen eigen beleid ter zake te laten voeren;

De uitwerking van nieuwe systemen voor wegbeprijzing moet gebeuren in overleg met alle partners van het mobiliteitsmiddenveld. Hierbij moeten toegankelijkheid en privacybescherming centraal staan.

Elk systeem van wegbeprijzing in de ruime zin van het woord dient getoetst te worden naar effecten op het vlak van logistiek en vervoer binnen de Benelux.

De bespreking van deze problematiek zal in 2011 in commissie worden voortgezet.

#### 4.2.2. Aanbeveling over grensoverschrijdende rampenbestrijding (nr. 812/2)

Ter plenaire zitting van 19 maart 2010 heeft de heer Verwilghen namens de commissie voor Justitie en Binnenlandse Zaken verslag uitgebracht over de hoorzittingen en plaatsbezoeken die de commissie organiseerde over grensoverschrijdende rampenbestrijding.

Daaruit blijkt dat er zowel in Nederland als in België hervormingen werden doorgevoerd in de organisatie van de rampenbestrijding.

Une conférence sur le péage routier s'est ensuite tenue le 19 novembre 2010 en la présence de M. Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité (Belgique) et de représentants des Régions flamande et wallonne ainsi que de la Commission européenne (n° 824/1).

Dans la foulée de ces auditions, une recommandation a été présentée en séance plénière du 10 décembre 2010 par M. Lebrun.

A ce sujet, on a surtout accentué la nécessité d'une harmonisation entre les pays du Benelux de leurs propres initiatives d'instauration du péage routier.

L'absence ou la non-conclusion d'un accord ne saurait constituer un motif pour empêcher les différentes autorités de mettre en oeuvre leurs propres politiques.

Le développement de nouveaux systèmes de péages routiers doit se faire en concertation avec tous les partenaires de la mobilité. A cet égard, l'accessibilité et la protection de la vie privée doivent occuper une place centrale.

Tout système de péage routier au sens large du terme doit être contrôlé quant à ses conséquences sur le plan de la logistique et du transport dans le Benelux.

Le débat sur cette question sera poursuivi en commission en 2011.

#### 4.2.2. Recommandation relative à la lutte transfrontalière contre les catastrophes (n° 812/2)

En séance plénière du 19 mars 2010, M. Verwilghen a fait rapport au nom de la commission de la Justice et des Affaires intérieures sur les auditions et visites de travail organisées par la commission sur le thème de la lutte transfrontalière contre les catastrophes.

Il est apparu à cette occasion que des réformes ont été opérées aux Pays-Bas comme en Belgique dans le domaine de la lutte contre les catastrophes.

Het zou dan ook passend zijn om op zo kort mogelijke termijn te komen tot een gezamenlijke Nederlands-Belgische knelpuntenlijst, het Beneluxparlement hierover jaarlijks te informeren en de oplossing van deze knelpunten snel en adequaat aan te pakken. Tevens wordt aanbevolen te onderzoeken welke rol het secretariaat-generaal van de Benelux Unie hierbij zou kunnen spelen, bijvoorbeeld door aanwijzing van een specifieke projectmedewerker.

#### 4.2.3. Aanbeveling betreffende de spoorverbinding (nr. 817/2)

Namens de verenigde commissies voor Financiën en Mobiliteit, Duurzame Ontwikkeling / territoriaalgebonden aangelegenheden en Grensoverschrijdende Samenwerking heeft de heer Roger Negri, tijdens de plenaire vergadering van 19 juni 2010, verslag uitgebracht over de hoorzitting over de infrastructuur van het spoorwegennetwerk in de Benelux, waarbij werd gesproken met vertegenwoordigers van het Ministerie van Verkeer en Waterstaat (Nederland) en de Directie Spoorvervoer van de FOD Mobiliteit (België).

Gelet op de nakende beëindiging van de huidige Beneluxlijn over Roosendaal en de steeds hechtere samenwerking in de grensgebieden op het vlak van arbeid en onderwijs, wordt gevraagd op zo kort mogelijke termijn tot afspraken te komen die een spoorverbinding tussen Roosendaal en Antwerpen bestendigen en ook het dossier Eurocaprail Luxemburg-Brussel te bespoedigen.

Dit dossier zal ook in 2011 nauwlettend worden opgevolgd.

#### 4.2.4. Aanbeveling betreffende de Benelux-samenwerking op het gebied van de ruimtelijke ordening (nr. 818/1)

Namens de verenigde commissies Duurzame Ontwikkeling / territoriaalgebonden aangelegenheden, Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij en Grensoverschrijdende Samenwerking rapporteerde de heer Jean Eigeman, tijdens de plenaire vergadering van 19 juni 2010, over de werkzaamheden die sedert maart 2008 werden verricht op het vlak van de ruimtelijke ordening in de Benelux.

Il conviendrait d'établir dans les meilleurs délais une liste commune aux Pays-Bas et à la Belgique des entraves en la matière, d'en informer le Parlement Benelux chaque année et de s'employer à résoudre rapidement et adéquatement ces entraves. Il est également recommandé d'envisager le rôle que le secrétariat général de l'Union Benelux pourrait jouer en cette matière, par exemple par la désignation d'un collaborateur de projet spécifique.

#### 4.2.3. Recommandation relative aux liaisons ferroviaires (n° 817/2)

En séance plénière du 19 juin 2010, M. Roger Negri a fait rapport au nom des commissions réunies des Finances et de la Mobilité, du Développement durable/matières à caractère territorial et de la Coopération transfrontalière sur l'audition consacrée à l'infrastructure du réseau ferroviaire dans le Benelux, au cours de laquelle ont été entendus des représentants du ministère des Communications et des Ponts et Chaussées (Pays-Bas) et la Direction Transport ferroviaire du SPF Mobilité (Belgique).

Vu la suppression prochaine de l'actuelle ligne Benelux passant par Roosendaal et la coopération toujours plus étroite dans les régions frontalières dans le domaine de l'emploi et de l'enseignement, il est demandé de conclure dans les meilleurs délais des accords visant à pérenniser une liaison ferroviaire entre Roosendaal et Anvers et à accélérer le dossier Eurocaprail Luxembourg-Bruxelles.

Ce dossier fera également l'objet d'un suivi attentif en 2011.

#### 4.2.4. Recommandation relative à la coopération Benelux dans le domaine de l'aménagement du territoire (n° 818/1)

En séance plénière du 19 juin 2010, M. Jean Eigeman a fait rapport au nom des commissions réunies du Développement durable/matières à caractère territorial, des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche et de la Coopération transfrontalière sur les travaux menés depuis mars 2008 en matière d'aménagement du territoire dans le Benelux.

Zowel de feitelijke veranderingen als de beleidsveranderingen werden hierbij onder de loupe genomen.

Hierbij valt de ontwikkeling van de Benelux ruimtelijke ordening naar de ontwikkeling van een Benelux+ ruimte te onderlijnen.

De aanbeveling onderstreept dat de Benelux-samenwerking inzake ruimtelijke ordening het belangrijkste kader vormt voor de afstemming van ruimtelijke ontwikkelingen aan weerszijden van de grens en vraagt het netwerk te benutten voor de geïntegreerde uitbouw van grensoverschrijdende projecten.

Ook vraagt zij de Benelux+ samenwerking te benutten voor de ondersteuning van het Europees beleid en dringt zij aan op het feit dat de Benelux ruimtelijke ordening digitaliseert.

Er dient ook bijzondere aandacht te worden geschonken aan de bestuurlijke en maatschappelijke aspecten van grensoverschrijdende projecten met ruimtelijke weerslag.

Praktische samenwerking en uitwisseling van informatie en van best-practices met Benelux+ regio's moet worden gestimuleerd.

De opvolging van deze aanbeveling wordt geagendeerd voor 2011.

#### 4.2.5. Aanbeveling betreffende de 65e verjaardag van Nobelprijswinnaar voor de Vrede, de Birmaanse opposente Aung San Suu Kyi (nr. 819/1)

De heer Jean-Claude Defossé legde een voorstel van aanbeveling voor ter plenaire vergadering van 20 juni 2010, waarbij de respectieve regeringen worden verzocht druk uit te oefenen op de Birmaanse militaire junta opdat ze de democratisch verkozen Aung San Suu Kyi zou vrijlaten en de schijnverkiezingen te veroordelen.

De aanbeveling werd eenparig aangenomen.

À cette occasion, les changements factuels comme les changements politiques ont fait l'objet d'un examen attentif.

Il convient à ce propos de souligner la transition de l'aménagement du territoire du Benelux vers un Espace Benelux +.

La recommandation souligne que la coopération Benelux en matière d'aménagement du territoire constitue le cadre le plus important en vue de l'harmonisation des développements spatiaux de part et d'autre de la frontière et demande d'exploiter le réseau pour les besoins du développement intégré de projets transfrontaliers.

Il est également demandé d'utiliser la coopération Benelux + pour soutenir la politique européenne et il est instamment demandé de numériser l'aménagement du territoire dans le Benelux.

Il convient également d'être attentif aux aspects administratifs et sociétaux de projets transfrontaliers ayant une implication spatiale.

Il convient de stimuler la coopération pratique et l'échange d'informations et de bonnes pratiques avec les régions du Benelux +.

Le suivi de cette recommandation sera assuré en 2011.

#### 4.2.5. Recommandation concernant le 65e anniversaire de l'opposante birmane, Prix Nobel de la Paix, Mme Aung San Suu Kyi (n° 819/1)

M. Jean-Claude Defossé a déposé en séance plénière du 20 juin 2010 une proposition de recommandation invitant les gouvernements respectifs à exercer une pression sur la junte militaire birmane pour qu'elle libère Mme Aung San Suu Kyi, qui a été démocratiquement élue, et à condamner les élections truquées.

La recommandation a été adoptée à l'unanimité.

*4.2.6. Aanbeveling betreffende de intracommunautaire BTW-fraude (nr. 822/2)*

Na het verslag van de heer Willem Draps, namens de verenigde commissies voor Justitie en Binnenlandse Zaken en voor Financiën en Mobiliteit, werd tijdens de plenaire vergadering van 10 december 2010 de aanbeveling met betrekking tot de intracommunautaire fraude eenparig aangenomen.

Deze aanbeveling gaf gevolg aan hoorzittingen in het Belgische Rekenhof, waarbij werd gewezen op het feit dat de BTW-carrouselfraude een omvangrijk probleem is met grote risico's voor de schatkist.

De aanpak en samenwerking zijn nog voor verbetering vatbaar en de Benelux kan op dit vlak een voortrekkersrol vervullen in het Europese kader.

Gemeenschappelijke strategie en geharmoniseerde controle zouden voor een meerwaarde zorgen.

*4.2.7. Aanbeveling met betrekking tot het beheer van afval (nr. 823/2)*

Na het verslag van de heer Marcel Oberweis, namens de verenigde commissies voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij, Duurzame Ontwikkeling / territoriaalgebonden aangelegenheden en Grensoverschrijdende Samenwerking, werd ter plenaire vergadering van 11 december 2010 de aanbeveling met betrekking tot het beheer van afval eenparig aangenomen.

Het afvalbeleid belangt iedereen aan: overheid, economische actoren, verenigingen en burgers.

Talrijke hoorzittingen en plaatsbezoeken toonden aan dat het beleid inzake afvalbeheer in de Beneluxlanden een gemeenschappelijke krachtlijn heeft, namelijk het bieden van een dienst aan de burgers om de productie van afval te beperken en een recycleersysteem op te zetten.

Er werd vastgesteld dat de actoren in het veld van afvalbeheer werk willen maken. Consumenten

*4.2.6. Recommandation relative à la fraude intracommunautaire à la TVA (n° 822/2)*

À l'issue du rapport présenté par M. Willem Draps au nom des commissions réunies de la Justice et des Affaires intérieures et des Finances et de la Mobilité, la recommandation relative à la fraude intracommunautaire a été adoptée à l'unanimité lors de la séance plénière du 10 décembre 2010.

La recommandation faisait suite à des auditions tenues à la Cour des comptes de Belgique, au cours desquelles il avait été souligné que la fraude carrousel à la TV constitue un problème important qui comporte des risques substantiels pour le Trésor.

La lutte et la coopération en la matière sont susceptibles d'être encore améliorée et le Benelux peut jouer dans ce domaine un rôle moteur dans le cadre européen.

Une stratégie commune et un contrôle harmonisé pourraient constituer une plus-value.

*4.2.7. Recommandation sur la gestion des déchets (n° 823/2)*

Le 11 décembre 2010, à l'issue d'un rapport présenté par M. Marcel Oberweis au nom des commissions réunies des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche, du Développement durable/matières à caractère territorial et de la Coopération transfrontalière, l'assemblée plénière a adopté à l'unanimité la recommandation sur la gestion des déchets.

La politique en matière de déchets concerne tout un chacun: les autorités, les acteurs économiques, des associations et les citoyens.

De nombreuses auditions et visites de travail ont montré que la politique de la gestion des déchets dans les pays du Benelux présente une ligne de force commune, à savoir l'offre aux citoyens d'un service destiné à limiter la production de déchets et à mettre en place un système de recyclage.

Il a été constaté que les acteurs de terrain dans le domaine de la gestion des déchets entendent

moeten nog meer worden ingelicht over de preventiemogelijkheden en over de alternatieve producten.

Een nieuw economisch model dat berust op materiële soberheid zal in de nabije toekomst in de drie Beneluxlanden het licht moeten zien.

*4.2.8. Aanbeveling betreffende de Benelux-samenwerking op het gebied van duurzame urbanisatie (nr. 825/1)*

Op 26 november 2010 werd door het Benelux-parlement een conferentie georganiseerd over duurzame urbanisatie.

De heer Marcel Oberweis bracht hierover verslag uit tijdens de plenaire vergadering van 11 december 2010.

Dat resulteerde in een aanbeveling die eenparig werd aangenomen en waarbij werd gewezen op de steeds toenemende groei van de steden en de afname van de beschikbare fossiele brandstoffen.

Bescherming van biodiversiteit, verzachten van klimaatverandering en harmonisering van milieubeleid zijn onvermijdelijke doelstellingen.

**4.3. Vroegere aanbevelingen en antwoorden van de regeringen**

*Aanbeveling*

Het Benelux-Gerechtshof

De inschrijving van voertuigen in het buitenland

Het Bureau voor Euroregionale samenwerking in Maastricht

De voedselveiligheid

De wegbeprijzing

Grensoverschrijdend politieel optreden en de rechtstreekse en geautomatiseerde raadpleging van kentekenregisters van voertuigen

aller de l'avant. Les consommateurs doivent être encore davantage informés sur les possibilités de prévention et sur les produits alternatifs.

Un nouveau modèle économique reposant sur la sobriété matérielle devra, dans un avenir proche, voir le jour dans les pays du Benelux.

*4.2.8. Recommandation relative à la coopération Benelux dans le domaine de l'urbanisation durable (n° 825/1)*

Le Parlement Benelux a organisé, le 26 novembre 2010, une conférence sur l'urbanisation durable.

M. Marcel Oberweis a fait rapport à ce sujet en séance plénière du 11 décembre 2010.

Il en est résulté une recommandation qui a été adoptée à l'unanimité et qui souligne le rôle toujours croissant des villes et la consommation des carburants fossiles disponibles.

La protection de la biodiversité, l'atténuation des changements climatiques et l'harmonisation de la politique environnementale sont des objectifs inévitables.

**4.3. Les recommandations antérieures et les réponses des gouvernements**

*Recommandation*

La Cour de Justice Benelux

L'immatriculation de véhicules à l'étranger

Le Bureau de Coopération eurégionale à Maastricht

La sécurité alimentaire

Le péage routier

Les interventions policières transfrontalières et la consultation directe et automatisée du registre des immatriculations des véhicules



De ondertekening in 2009 van het Ambulanceverdrag tussen België en Nederland

De visserijsector

Grensoverschrijdende rampenbestrijding

## 5. GEZAMENLIJKE VERSLAGEN VAN DE REGERINGEN

**5.1. 53e gezamenlijk verslag van de regeringen over de Beneluxsamenwerking op het gebied van het buitenlandse beleid (1 januari tot 31 december 2009), doc. nr. 816/1**

Ter plenaire zitting van juni 2010 rapporteerde mevrouw Maya Detiège, namens de commissie voor de Buitenlandse Vraagstukken, over het 53e gezamenlijk verslag van de regeringen (doc. nr. 816/2).

Hierop volgde een gedachtewisseling met de heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken van België

**5.2. 54e gezamenlijk verslag van de regeringen inzake de totstandkoming en de werking van de economische unie tussen de drie Staten, doc. nr. 814/1**

Het 54e gezamenlijk verslag van de regeringen inzake de totstandkoming en de werking van de economische unie tussen de drie Staten werd besproken ter plenaire zitting van juni 2010.

De heer Jean Eigeman rapporteerde namens alle commissies.

## 6. ANDERE AGENDAPUNTEN, COMMISSIE-VERSLAGEN EN CONFERENTIES

**6.1. Conferentie “Wegbeprijzing” (19 november 2010)**

Zie punt 4.2.1.

La signature en 2009 du Traité sur le transport par ambulance entre la Belgique et les Pays-Bas

La pêche

La lutte transfrontalière contre les catastrophes

## 5. LES RAPPORTS COMMUNS DES GOUVERNEMENTS

**5.1. Le 53e rapport commun des gouvernements concernant la coopération Benelux dans le domaine de la politique extérieure (1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2009), doc. n° 816/1**

Mme Maya Detiège a fait rapport, au nom de la commission des Problèmes extérieurs, sur le 53e rapport commun des gouvernements au cours de la session plénière de juin 2010 (doc. n° 816/2).

Ce rapport a été suivi d'un échange de vues avec M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères de Belgique

**5.2. Le 54e rapport commun des gouvernements sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique entre les trois États, doc. n° 814/1**

Le 54e rapport commun des gouvernements sur la réalisation et le fonctionnement de l'union économique entre les trois États a été examiné au cours de la session plénière de juin 2010.

Le rapport au nom de toutes les commissions a été fait par M. Jean Eigeman.

## 6. LES AUTRES POINTS DE L'ORDRE DU JOUR, RAPPORTS DE COMMISSION ET CONFÉRENCES

**6.1. Conférence “Le péage routier” (19 novembre 2010)**

Voir point 4.2.1.

**6.2. Conferentie “Duurzame Stadsontwikkeling” (26 november 2010)**

Zie punt 4.2.8.

**6.3. Het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie, doc. nr. 813/1**

Tijdens de plenaire vergadering van 19 maart 2010 bracht de heer Jan Roegiers, namens de commissie voor Buitenlandse Vraagstukken, verslag uit met betrekking tot de toelichting van de heer Olivier Chastel, Belgisch staatssecretaris voor Europese Zaken, (thans Belgisch minister van Ontwikkelings-samenwerking, belast met Europese Zaken) over de thema's van het Belgisch voorzitterschap, zoals de nieuwe Lissabonstrategie, de uitvoering van het verdrag van Lissabon, de klimaatproblematiek, het toetredingsbeleid en de Beneluxsamenwerking.

**6.4. De Belgisch-Nederlandse kandidatuur voor het WK-voetbal 2018**

Namens de commissie Duurzame Ontwikkeling / persoonsgebonden aangelegenheden bracht de heer Alain Courtois tijdens de plenaire zittingen van 19 maart en 19 juni 2010 verslag uit over de stand van zaken met betrekking tot de kandidatuur voor het WK-voetbal 2018.

Uiteindelijk behaalde de kandidatuur van Rusland de meeste stemmen.

Tijdens de plenaire vergadering van 11 december 2010 gaf de heer Alain Courtois een relaas over de eindstemming, met beschouwingen over het dossier van de Belgisch-Nederlandse kandidatuur zelf en een meer algemene bedenking betreffende de evenwichten in Europa.

In elk geval kan men besluiten dat België en Nederland steeds een eerlijke kandidatuur hebben aangehouden en dat nieuwe Beneluxprojecten ernstige steun nodig hebben.

**6.2. Conférence “L'Urbanisation durable” (26 novembre 2010)**

Voir point 4.2.8.

**6.3. La présidence belge de l'Union européenne (doc. n° 813/1)**

Au cours de la séance plénière du 19 mars 2010, M. Jan Roegiers a fait rapport au nom de la commission des Problèmes extérieurs sur l'exposé prononcé par M. Olivier Chastel, secrétaire d'État belge aux Affaires européennes (aujourd'hui ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes) concernant les thèmes de la présidence belge, comme la nouvelle stratégie de Lisbonne, la mise en oeuvre du traité de Lisbonne, le problème climatique, la politique d'adhésion et la coopération Benelux.

**6.4. La candidature belgo-néerlandaise pour la Coupe du monde de football 2018**

Lors des séances plénières des 19 mars et 19 juin 2010, M. Alain Courtois a fait rapport au nom de la commission du Développement durable / matières personnalisables sur l'état de la candidature à l'organisation de la Coupe du monde de football 2018.

C'est en définitive la candidature de la Russie qui a obtenu le plus de voix.

Au cours de la séance plénière du 11 décembre 2010, M. Alain Courtois a présenté le déroulement du vote final, a émis des considérations sur le dossier de la candidature belgo-néerlandaise proprement dite et s'est livré à une réflexion plus générale sur les équilibres en Europe.

En tout état de cause, l'on peut conclure que la Belgique et les Pays-Bas ont à tout moment présenté une candidature honnête et que de nouveaux projets Benelux requièrent un soutien important.

### **6.5. De overplaatsing van Belgische gedetineerden naar de Penitentiare Inrichting Tilburg en het drugsbeleid in de gevangenissen**

De heer Wouter Beke rapporteerde tijdens de plenaire vergadering van 19 juni 2010 over het bezoek van de commissie voor Justitie en Binnenlandse Zaken aan de Penitentiare Inrichting Tilburg, waar het project van de overplaatsing van Belgische gedetineerden naar deze instelling, als ook het drugsbeleid, werd toegelicht.

Er werd vooral onderzocht op welke wijze de regelgeving, de procedures en de technieken op elkaar konden worden afgestemd.

### **6.6. De verkoop van geneesmiddelen via internet**

Verscheidene hoorzittingen vonden plaats in de verenigde commissies voor Justitie en Binnenlandse Zaken en Duurzame Ontwikkeling / persoonsgebonden aangelegenheden over de problemen bij verkoop van geneesmiddelen of medische hulpmiddelen via internet.

Er bestaan immers grote risico's van onoordeelkundig gebruik en van vervalsing, wat kan leiden tot ernstige problemen op het vlak van de volksgezondheid.

Gelet op het Europees regelgevend kader werd besloten voorlopig geen aanbeveling voor te leggen ter plenaire vergadering en dit onderwerp terug naar de commissie te verwijzen.

## **7. BETREKKINGEN MET ANDERE ASSEMBLEES EN SAMENWERKINGSVERBANDEN**

De Interparlementaire Beneluxraad onderhoudt betrekkingen met andere interparlementaire samenwerkingsverbanden, voornamelijk met de Baltische Assemblee en de Noordse Raad.

Ook werden contacten gelegd met andere samenwerkingsverbanden, zoals de *Black Sea Economic Cooperation*, op hun verzoek. Tijdens de plenaire vergadering van 20 maart 2010 kwam de

### **6.5. Le transfèrement de détenus belges vers l'Établissement pénitentiaire de Tilburg et la politique antidrogue dans les prisons**

M. Wouter Beke a fait rapport lors de la séance plénière du 19 juin 2010 sur la visite de la commission de la Justice et des Affaires intérieures à l'établissement pénitentiaire de Tilburg où le projet de transfèrement de détenus belges vers cette institution et la politique en matière de drogue ont fait l'objet d'une présentation.

La discussion a essentiellement porté sur l'harmonisation des réglementations, des procédures et des techniques.

### **6.6. La vente de médicaments par l'internet**

Plusieurs auditions se sont tenues au sein des commissions réunies de la Justice et des Affaires intérieures et du Développement durable/matières personnalisables sur les problèmes que pose la vente de médicaments ou de dispositifs médicaux par le biais de l'Internet.

Les risques d'une utilisation impropre et de contrefaçons sont en effet importants et peuvent entraîner des problèmes graves de santé publique.

Eu égard au cadre réglementaire européen, il a été décidé de ne provisoirement pas présenter de recommandations en séance plénière et de renvoyer le sujet en commission.

## **7. LES RELATIONS AVEC D'AUTRES ASSEMBLÉES ET STRUCTURES DE COOPÉRATION**

Le Conseil interparlementaire de Benelux entretient des relations avec d'autres structures de coopération interparlementaires, essentiellement avec l'Assemblée balte et le Conseil nordique.

Des contacts ont également été établis avec d'autres structures de coopération comme la Coopération économique de la Mer Noire, à la demande de celle-ci. Au cours de la séance plé-

Bulgaarse delegatie de prioriteiten van het Bulgaars voorzitterschap van deze organisatie toelichten.

Belangrijk punt is dat beslist wordt de samenwerking, ook op parlementair niveau, met de Landtag van Noordrijn-Westfalen te versterken

Naast contacten op informele basis, zal de commissie voor Buitenlandse Vraagstukken van deze samenwerking een prioriteit maken.

De plenaire zitting van juni staat in het teken van het buitenlands beleid en de internationale betrekkingen.

## **8. DE BENELUX AWARD**

In 2010 is beslist Benelux awards uit te reiken. Het reglement luidt als volgt:

1. De Benelux-award is een prijs uitgereikt door de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad, hierna genoemd het Parlement, voor personen die zich op uitzonderlijke wijze hebben ingezet voor de versterking van de samenwerking tussen de Beneluxlanden. De prijs kan ook worden uitgereikt aan personen die de Benelux positief naambekendheid hebben gegeven, binnen of buiten de grenzen van de Benelux.

2. De Benelux-award kan worden toegekend aan voorzitters of leden van het Beneluxparlement, aan ministers of staatssecretarissen van de betrokken landen, aan voorzitters of leden van andere samenwerkingsverbanden waarmee het parlement bevoorrechte relaties heeft, maar ook aan eenieder die de Beneluxsamenwerking intern of extern een nieuw elan heeft gegeven.

3. De Benelux-award wordt uitgereikt in de vorm van een medaille waarop het logo van het parlement is afgebeeld.

4. Het Bureau van het parlement beslist aan wie de award wordt toegekend. De nationale delegaties, het uitgebreid Bureau of het Permanent Comité

nière du 20 mars 2010, la délégation bulgare a exposé les priorités de la présidence bulgare de cette organisation.

La décision de renforcer la coopération, également au niveau parlementaire, avec le parlement régional de la Rhénanie du Nord - Westphalie constitue un point important.

En dehors de contacts sur une base informelle, la commission des Problèmes extérieurs fera de cette coopération une priorité.

La session plénière de juin s'inscrira sous le signe de la politique étrangère et de relations internationales.

## **8. L'AWARD BENELUX**

Il a été décidé en 2010 d'octroyer des awards Benelux:

1. Le Benelux-award est un prix décerné par le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux, dénommé ci-après le Parlement, à des personnes qui ont fait preuve d'un engagement exceptionnel en faveur du renforcement de la coopération entre les pays du Benelux. Le prix peut également être décerné à des personnes qui ont contribué positivement à la renommée du Benelux, à l'intérieur ou en dehors des frontières de ce dernier.

2. Le Benelux-award peut être attribué à des présidents ou à des membres du Parlement Benelux, à des ministres ou à des secrétaires d'État des pays concernés, à des présidents ou à des membres d'autres structures de coopération avec lesquelles le Parlement entretient de relations privilégiées, mais aussi à quiconque a contribué, de l'intérieur ou de l'extérieur, à conférer un nouvel élan à la coopération Benelux.

3. Le Benelux-award est décerné sous la forme d'une médaille portant le logo du Parlement.

4. Le Bureau du Parlement décide à qui est décerné l'award. Les délégations nationales, le Bureau élargi ou le Comité Permanent peuvent à

kunnen hiertoe te allen tijde voorstellen aan het Bureau bezorgen.

5. De award wordt overhandigd tijdens een plenaire zitting door de voorzitter van het Parlement. De persoon aan wie de award wordt uitgereikt, ontvangt dan de medaille en ook een getuigschrift ondertekend door de voorzitter van het Parlement en de ondervoorzitters.

6. De medaille kan slechts eenmalig worden toegekend aan eenzelfde persoon.

De eerste awards worden uitgereikt aan de eerste ministers en de ministers van buitenlandse zaken van de drie landen, wegens hun inzet bij de onderhandelingen van het nieuwe Beneluxverdrag, met name de heren Yves Leterme en Karel De Gucht (België), de heren Jan Peter Balkenende en Maxime Verhagen (Nederland) en de heren Jean-Claude Juncker en Jean Asselborn (Luxemburg).

Ook gewezen voorzitters van de Raad werden gelauwerd.

Zo werd tijdens de plenaire vergadering van december 2010 een Benelux award overhandigd aan de heren Jean-Marie Hapart (voorzitter 2003-2004) en John Schummer (voorzitter 2001-2002).

tout moment transmettre au Bureau des propositions à cet effet.

5. L'award est remis lors d'une session plénière par le président du Parlement. La personne à qui est décerné l'award reçoit alors la médaille et le diplôme signé par le président et les vice-présidents du Parlement.

6. La médaille ne peut être attribuée qu'une fois à la même personne.

Les premiers awards ont été décernés aux premiers ministres et aux ministres des Affaires étrangères des trois pays pour leur engagement lors des négociations sur le nouveau traité Benelux. Il s'agit de MM. Yves Leterme et Karel De Gucht (Belgique), de MM. Jan Peter Balkenende et Maxime Verhagen (Pays-Bas) et de MM. Jean-Claude Juncker et Jean Asselborn (Luxembourg).

D'anciens présidents du Conseil ont également été récompensés.

C'est ainsi qu'un award Benelux a été décerné lors de la session plénière de décembre 2010 à MM. Jean-Marie Hapart (président 2003-2004) et John Schummer (président 2001-2002).

### Lijst van de in 2010 rondgedeelde parlementaire stukken

#### STUKKEN 2010 – DOCUMENTS 2010

733/7

Antwoord van het Comité van Ministers op twee aanbevelingen betreffende het Benelux-Gezamenlijk Hof

752/2

Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling in verband met inschrijving van voertuigen in het buitenland

780/3

Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling inzake het Bureau voor Euroregionale samenwerking in Maastricht

781/2

Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling over de voedselveiligheid

782/3

Wegbeprijzing. Verslag namens de verenigde commissies voor Financiën en Mobiliteit, Duurzame ontwikkeling/territoriaalgebonden materies en voor Grensoverschrijdende samenwerking uitgebracht door de heer Draps

782/4

Aanbeveling over wegbeprijzing

### Liste des documents parlementaires distribués en 2010

#### DOCUMENTS 2010 – STUKKEN 2010

733/7

Réponse du Comité de ministres à deux recommandations relatives à la Cour de Justice Benelux

752/2

Réponse du Comité de ministres à la recommandation concernant l'immatriculation de véhicules à l'étranger

780/3

Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative au Bureau de Coopération eurorégionale à Maastricht

781/2

Réponse du Comité de ministre à la recommandation relative à la sécurité alimentaire

782/3

Le péage routier. Rapport fait au nom des commissions réunies des Finances et de la Mobilité, du Développement durable/matières territoriales et de la Coopération transfrontalière par M. Draps

782/4

Recommandation relative au péage routier

794/4  
Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling over grensoverschrijdend politiek optreden en de aanbeveling over de rechtstreekse en geautomatiseerde raadpleging van kentekenregisters der voertuigen

797/4  
Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling betreffende de ondertekening in 2009 van het Ambulanceverdrag tussen België en Nederland

804/3  
Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling betreffende de visserijsector

808/2  
Reglement van Orde. Wijziging van de artikelen 8,9, 32 en 33

810/1  
Jaarverslag van de bijzondere commissie voor het personenverkeer

811/1  
Jaarverslag 2009

812/1  
Grensoverschrijdende rampenbestrijding. Verslag namens de commissie voor Justitie en Binnenlandse zaken uitgebracht door de heer Weekers

812/2  
Aanbeveling over grensoverschrijdende rampenbestrijding

794/4  
Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative aux interventions policières transfrontalières et à la recommandation relative à la consultation directe et automatisée du registre des immatriculations des véhicules

797/4  
Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à la signature en 2009 d'un Traité sur le transport par ambulance entre la Belgique et les Pays-Bas

804/3  
Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative au secteur de la pêche

808/2  
Règlement d'ordre intérieur. Modification des articles 8, 9, 32 et 33

810/1  
Rapport annuel de la commission spéciale pour la circulation des personnes

811/1  
Rapport annuel 2009

812/1  
La lutte transfrontalière contre les catastrophes. Rapport fait au nom de la commission de la Justice et des Affaires intérieures par M. Weekers

812/2  
Recommandation relative à la lutte transfrontalière contre les catastrophes

812/3  
Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling over grensoverschrijdende rampenbestrijding

813/1  
Het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie. Verslag namens de commissie voor Buitenlandse vraagstukken uitgebracht door de heer Roegiers

814/1  
54e gezamenlijk verslag van de Regeringen inzake de totstandkoming en de werking van de Economische Unie tussen de drie Staten

815/1  
Overplaatsing van Belgische gedetineerden naar de Penitentiare Inrichting Tilburg en drugsbeleid in gevangenis. Verslag namens de commissie voor Justitie en Binnenlandse Zaken uitgebracht door de heer Beke

816/1  
53e Gemeenschappelijk Verslag over de Beneluxsamenwerking op het gebied van het Buitenlands beleid

817/1  
Hoorzitting over de infrastructuur van het spoorwegnetwerk in de Benelux en de mogelijkheden van samenwerking tussen de drie Staten. Verslag namens de verenigde commissies voor Financiën en Mobiliteit, Duurzame ontwikkeling/territoriaalgebonden materies en voor Grensoverschrijdende samenwerking uitgebracht door de heer Negri

812/3  
Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à la lutte transfrontalière contre les catastrophes

813/1  
La présidence belge de l'Union européenne. Rapport fait au nom de la commission des Problèmes extérieurs par M. Roegiers

814/1  
54e rapport commun des Gouvernements sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique entre les trois États

815/1  
Le transfèrement de détenus belges vers l'établissement pénitentiaire de Tilburg et la politique antidrogue dans les prisons. Rapport fait au nom de la commission de la Justice et des Affaires intérieures par M. Beke

816/1  
53e rapport commun concernant la coopération Benelux dans le domaine de la politique extérieure

817/1  
Audition sur l'infrastructure du réseau ferroviaire dans le Benelux et les possibilités de coopération entre les trois États. Rapport fait au nom des commissions réunies des Finances et de la Mobilité, du Développement durable/matières territoriales et de la Coopération transfrontalières par M. Negri

|   |   |
|---|---|
| 817/2   | 817/2   |
| Aanbeveling betreffende de spoorverbinding  | Recommandation relative aux liaisons ferroviaires   |
| 818/1   | 818/1   |
| Aanbeveling betreffende de Beneluxsamenwerking op het gebied van de ruimtelijke ordening  | Recommandation relative à la coopération Benelux dans le domaine de l'aménagement du territoire   |
| 819/1   | 819/1   |
| Aanbeveling betreffende de 65ste verjaardag van Nobelprijswinnaar voor de Vrede, de Birmaanse opponente Aung San ssu Kyy  | Recommandation concernant le 65e anniversaire de l'opposante birmane, Prix Nobel de la Paix, Madame Aung San ssu Kyy  |
| 820/1   | 820/1   |
| Studiebezoek aan Cimalux en Step. Verslag namens de verenigde commissies Duurzame Ontwikkeling/territoriaalgebonden aangelegenheden, Grensoverschrijdende samenwerking en Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij uitgebracht door de heer Oberweis | Visite d'étude chez Cimalux et Step. Rapport fait au nom des commissions réunies Développement durable/matières territoriales, Coopération transfrontalière et Affaires économiques, Agriculture et Pêche par M. Oberweis |
| 821/1   | 821/1   |
| Jaarverslag van de bijzondere commissie voor het personenverkeer  | Rapport annuel de la commission spéciale pour la circulation des personnes  |
| 822/1   | 822/1   |
| Intracommunautaire BTW-fraude. Verslag namens de verenigde commissies voor Justitie en Binnenlandse Zaken en voor Financiën en Mobiliteit uitgebracht door de heer Weekers  | Fraude intracommunautaire à la TVA. Rapport fait au nom des commissions réunies de la Justice et des Affaires intérieures et des Finances et de la Mobilité par M. Weekers  |
| 822/2   | 822/2   |
| Aanbeveling betreffende de intracommunautaire BTW-fraude  | Recommandation relative à la fraude intracommunautaire à la TVA   |

|  |
|--|
| 823/1  |
| Het afvalbeheer in de Benelux. Verslag namens de verenigde commissies voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij, Duurzame Ontwikkeling/territoriaalgebonden materies en Grensoverschrijdende samenwerking uitgebracht door de heer Oberweis |
| 823/2  |
| Aanbeveling met betrekking tot het beheer van afval  |
| 824/1  |
| Wegbeprijzing – Verslag namens de verenigde commissies voor Financiën en Mobiliteit, Duurzame Ontwikkeling/territoriaalgebonden materies en voor Grensoverschrijdende samenwerking uitgebracht door de h. Lebrun   |
| 824/2  |
| Aanbeveling betreffende de wegbeprijzing   |
| 825/1  |
| Aanbeveling betreffende de Beneluxsamenwerking op het gebied van duurzame urbanisatie  |

|  |
|--|
| 823/1  |
| La gestion des déchets au Benelux. Rapport fait au nom des commissions réunies des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche, du Développement durable/matières territoriales et de la Coopération transfrontalières par M. Oberweis |
| 823/2  |
| Recommandation sur la gestion des déchets  |
| 824/1  |
| Le péage routier – Rapport fait au nom des commissions réunies des Finances et de la Mobilité, du Développement durable/matières territoriales et de la Coopération transfrontalière par M. Lebrun   |
| 824/2  |
| Recommandation concernant le péage routier   |
| 825/1  |
| Recommandation relative à la coopération Benelux dans le domaine de l'urbanisation durable   |